

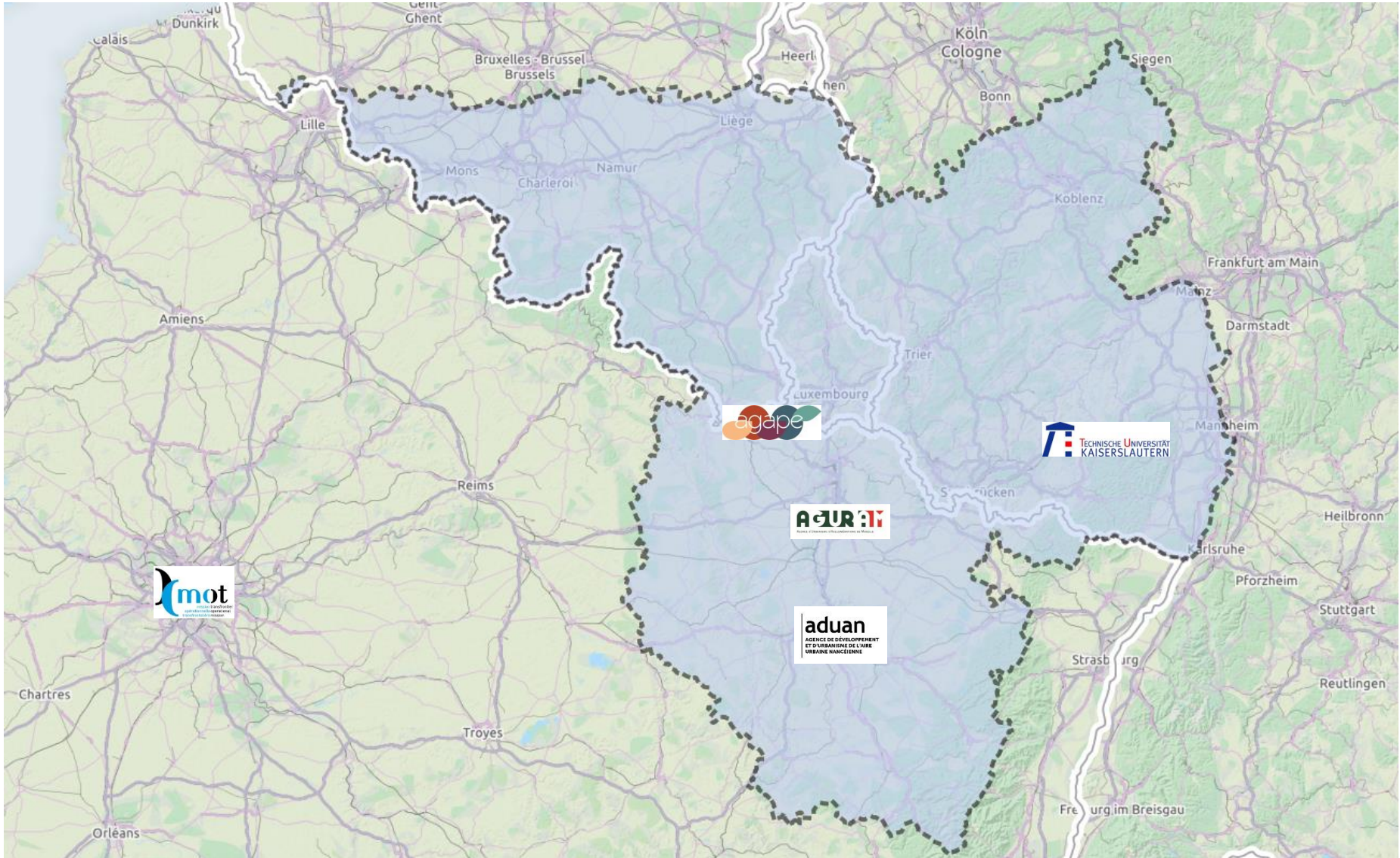


Préambule

Präambel

Notre groupement

Unser Konsortium




Notre mission

Unsere Mission

- **3 modules de travail / 3 Arbeitsmodulen**

- » Analyse transversale des documents stratégiques existants / *Transversale Analyse von bestehenden und strategischen Dokumenten*
- » Analyse transversale des 3 documents existants du SDT-GR / *Transversale Analyse der 3 bestehenden Dokumente des REK-GR*
- » Précision, voire adaptation du contenu de la méthode d'élaboration du SDT-GR / *Präzisierung bzw. Anpassung des Inhalts des REK-GR sowie der Methode seiner Erarbeitung*





Analyse transversale des documents stratégiques existants

Transversale Analyse von bestehenden strategische Dokumenten

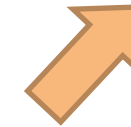
Un préalable indispensable

Eine unabdingbare Voraussetzung

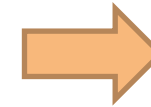
- **Comprendre/décrypter les différentes cultures de travail / *Verstehen/Entschlüsseln die verschiedenen Arbeitskulturen***
 - » Analyse des documents stratégiques de part et d'autre des frontières / *Analyse der Strategiepapiere über Grenzen hinweg*
 - 60 documents analysés / *60 Dokumenten analysiert*
 - Rapports OIE : analyse du contexte socioéconomique de la Grande Région / *Berichten der IBA: Analyse den sozioökonomische Kontext in der Großregion*
 - » Des entretiens avec les acteurs / *Gespräche mit den Akteuren*
 - Séminaire avec les acteurs wallons / *Seminar mit den wallonischen Akteuren*
 - Entretien avec le MDDI / *Gespräch mit das MDDI*
 - Entretiens avec les acteurs allemands/ *Gespräche mit den deutschen Akteuren*



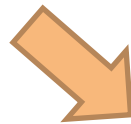
Convergences /
Gemeinsamkeiten



Divergences /
Unterschieden



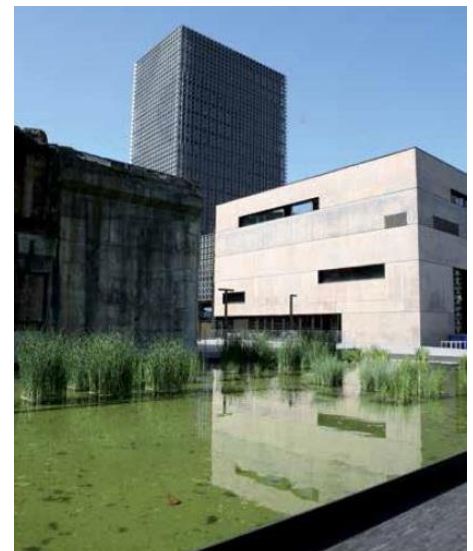
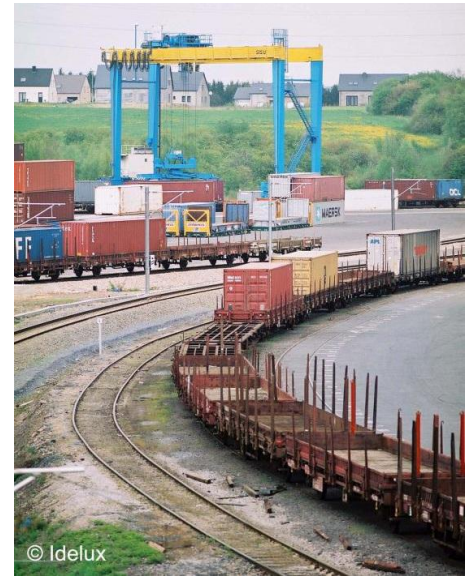
Opportunités pour
l'élaboration du
SDT-GR/ *Chancen
für die Erarbeitung
des REK-GR*



1. Le développement économique, une question particulière /

1. Die spezifische Frage der wirtschaftliche Entwicklung

- **Un développement économique à envisager en réseau / *Eine wirtschaftliche Entwicklung unter dem Aspekt der Vernetzung***
 - » Enjeu fort : collaboration et mise en réseau des pôles de compétitivité / *wichtiges Anliegen : zusammenarbeit und Vernetzung der Wettbewerbszentren*
- **La « coopération », une opportunité de développement / *„Kooperation mit Konkurrenz“ als Entwicklungschance***
 - » Logistique et tourisme / *Logistik und Tourismus*
- **Une mise en réseau à élargir au système de formation / *Integration des Ausbildungssystems ins Netzwerk***
- **Une stratégie économique à déterritorialiser ? / *Eine künftig gebietsunabhängige Wirtschaftsstrategie ?***
 - » Des documents stratégiques spécifiques pour le développement économique / *Gesonderte Strategiepapiere für die wirtschaftliche Entwicklung*



2. Les concepts de développement territorial / *2. Die Konzepten für die Raumentwicklung*

- **Une divergence dans l'appréhension de l'aménagement du territoire / *Unterschiedliches Verständnis von Raumordnung***
 - » Une vraie difficulté pour l'élaboration du SDT-GR / *Eine echte Schwierigkeit für die Erstellung des REK-GR*
- **Les aires métropolitaines, « brique » de convergence territoriale / *Die Metropolräume, „Baustein“ des regionalen Zusammenhalts***
- **Une dimension métropolitaine transfrontalière soumise à divergences / *Eine grenzüberschreitende Metropoldimension mit Abweichungen***
- **Des priorités à déterminer, des opportunités à saisir / *Festzulegende Schwerpunkte, zu ergreifende Chancen***
 - » La révision des stratégies territoriales, une opportunité pour la Grande Région / *Die Neufestlegung der Raumentwicklungsstrategien, eine Chance für die Großregion*



3. Deux sujets prégnants pour la Grande Région /

3. Zwei prägnante Themen für die Großregion

- **La mobilité : une convergence à nuancer ? /**
Mobilität: eine Gemeinsamkeit mit Vorbehalten ?
 - » Une convergence sur les principes de mobilité durable / *Übereinstimmung bei des Prinzipien der nachhaltigen Mobilität*
 - » Une stratégie grand-régionale tributaire des priorités nationales / *Eine von nationalen Schwerpunkten abhängige Großregionsstrategie*
- **L'amélioration des conditions de vie de la population : une priorité pour la Grande Région ? /**
Die Verbesserung der Lebensbedingungen der Bevölkerung: eine Priorität für die Großregion ?
 - » La recherche d'une meilleure cohésion sociale et territoriale / *Das Bemühen um größerer sozialen und territorialen Zusammenhalt*
 - » Des préoccupations communes sur le cadre de vie / *Gemeinsame Umweltanliegen*
 - » Des spécificités allemandes à prendre en compte / *Zu berücksichtigende deutschen Besonderheiten*

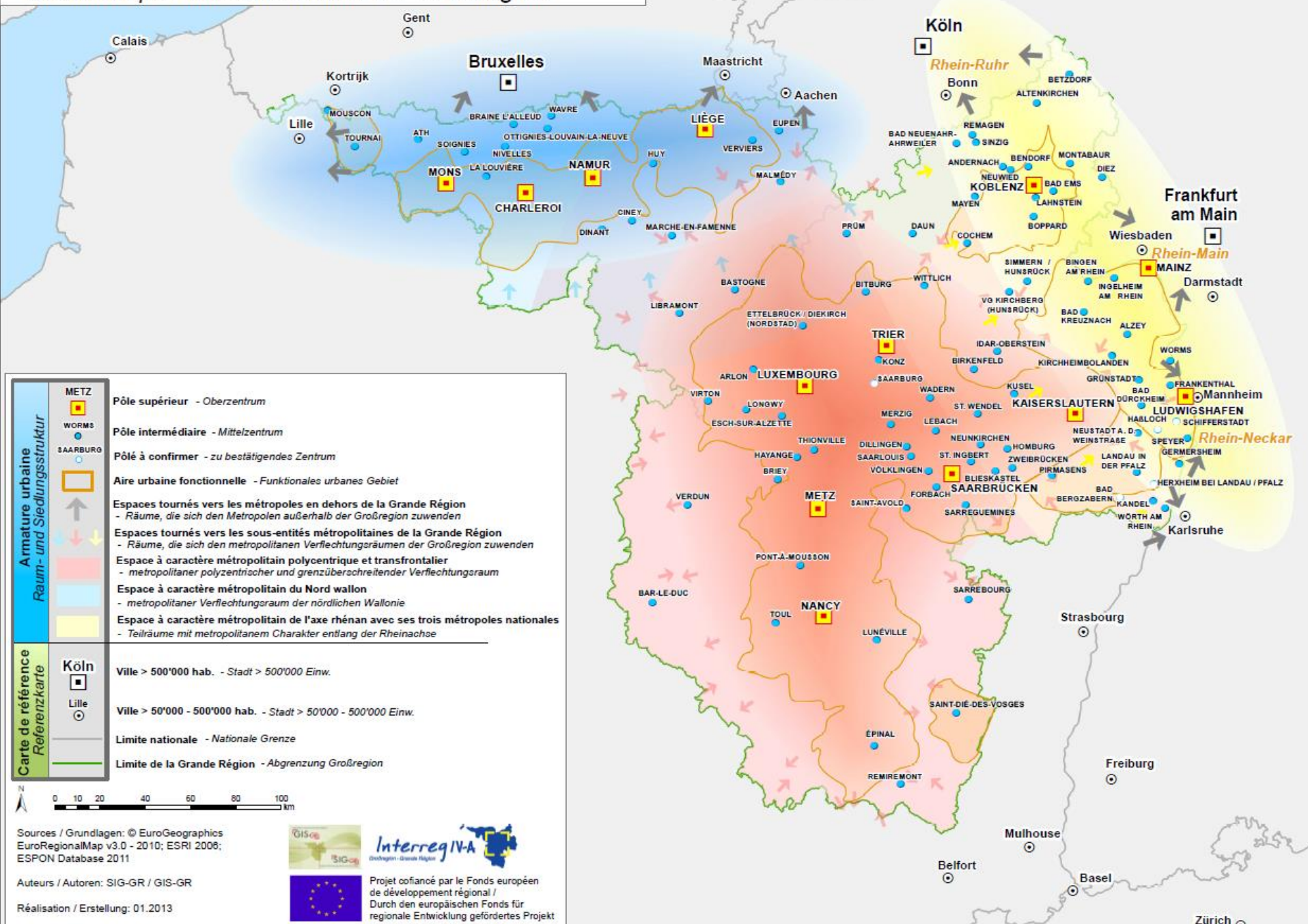




Analyse transversale des 3 documents existants du
SDT-GR
*Transversale Analyse der 3 bestehenden Dokumenten
des REK-GR*

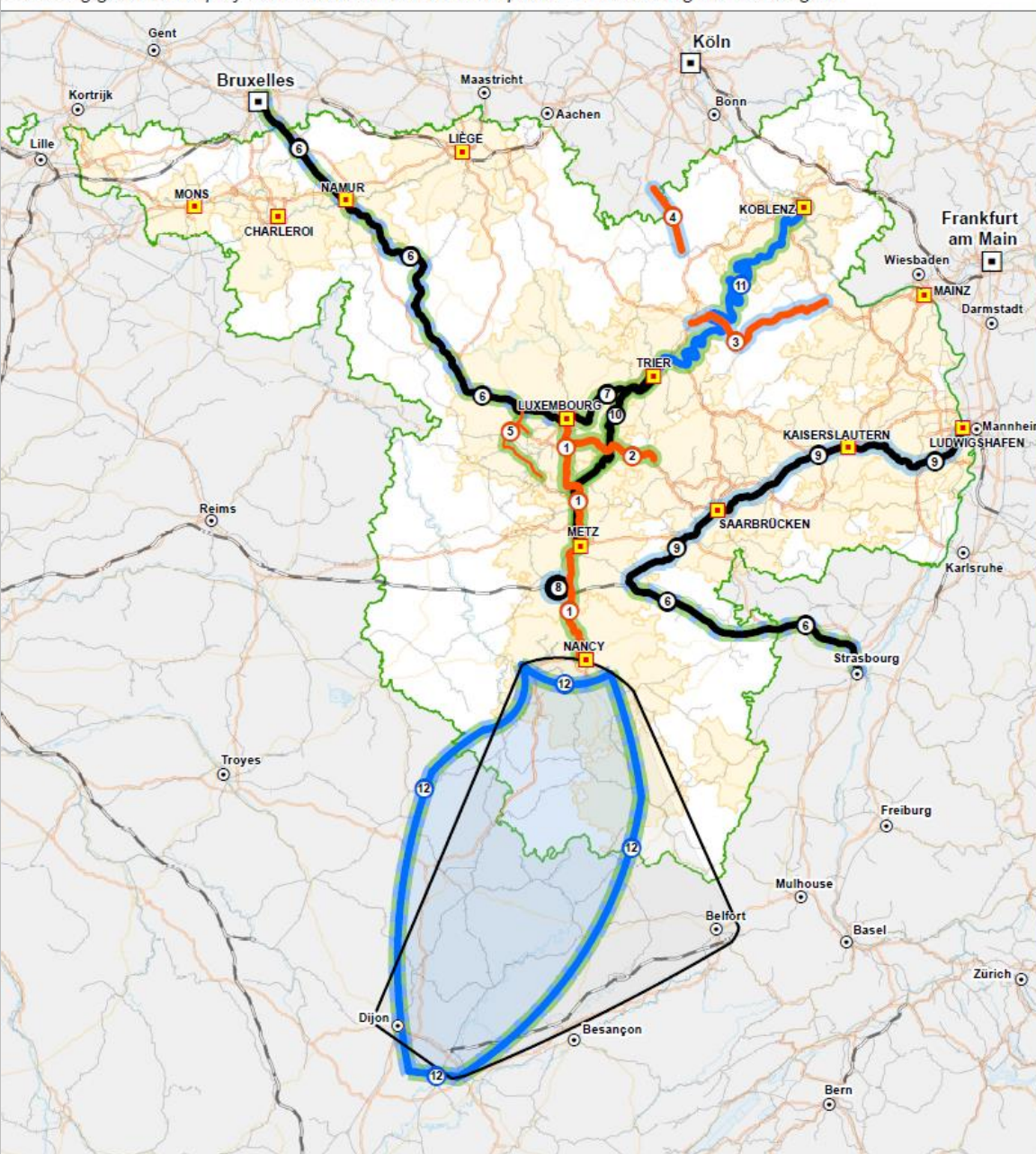
La dimension métropolitaine de la Grande Région

- Die metropolitane Dimension der Großregion



Projets de transport prioritaires dans la perspective du développement métropolitain de la Grande Région

- Vorrangige Verkehrsprojekte im Hinblick auf die metropolitane Entwicklung der Großregion



Projets prioritaires de transport
Vorrangige Verkehrsprojekte

- Projet d'envergure grand-régionale - Projekt großregionaler Tragweite
- Projet d'envergure européenne - Projekt europäischer Tragweite
- Projet d'envergure grand-régionale et européenne - Projekt großregionaler und europäischer Tragweite
- Projet routier de priorité 1 - Straßenprojekt erster Priorität
- Projet routier de priorité 2 - Straßenprojekt zweiter Priorität
- A31 amélioration de la liaison entre Luxembourg et Nancy - A31 Verbesserung der Verbindung zwischen Luxemburg und Nancy
- Finalisation de l'autoroute reliant Wallonie - Luxembourg (A13) - Sarre (A8) - Fertigstellung der Autobahnverbindung Wallonie - Luxemburg (A13) - Saarland (A8)
- B50 Wittlich-Rheinböllen - B50 Wittlich-Rheinböllen
- A1 section entre l'échangeur de Kelberg et l'échangeur de Lommersdorf - A1 Abschnitt zwischen der Anschlussstelle Kelberg und der Anschlussstelle Lommersdorf
- Raccordement de l'A28 belge à l'A30 française - Anschluss der belgischen A28 an die französische A30
- Projet ferroviaire de priorité 1 - Eisenbahnprojekt erster Priorität
- Eurocaprail: Amélioration de la connexion Luxembourg-Bruxelles et sa prolongation vers Strasbourg - Eurocaprail: Verbesserung der Verbindung Luxemburg-Brüssel und seine Verlängerung nach Strasbourg
- Amélioration de l'infrastructure ferroviaire entre Luxembourg et Trèves - Verbesserung der Schieneninfrastruktur zwischen Luxemburg und Trier
- Pôle d'interconnexion TGV/TER - Verbindungspunkt TGV/TER
- LGV Est, branche nord : Section Baudrecourt - Mannheim - LGV Ost, Nordast : Abschnitt Baudrecourt - Mannheim
- Liaison ferroviaire Trèves-Metz - Schienenverbindung Trier-Metz
- Projet fluvial de priorité 1 - Binnenschifffahrtsprojekt erster Priorität
- Doublement de la capacité des écluses sur la partie allemande de la Moselle canalisée - Verdopplung der Schleusenkapazität auf dem deutschen Teilabschnitt der kanalisiertem Mosel
- Liaison Saône-Moselle avec périmètre d'étude - Anschluss Saône-Mosel mit Studienperimeter
- Débouché ferroviaire sud de la Grande Région avec périmètre d'étude - Südlicher Eisenbahnschluss der Großregion mit Studienperimeter

Carte de référence
Referenzkarte

- Pôle supérieur - Oberzentrum
- Ville > 500'000 hab. - Stadt > 500'000 Einw.
- Ville > 50'000 - 500'000 hab. - Stadt > 50'000 - 500'000 Einw.
- Autoroute - Autobahn
- Route majeure - Wichtige Straße
- Ligne de chemin de fer à grande vitesse - Hochgeschwindigkeitseisenbahnlinie
- Ligne de chemin de fer majeure - Wichtige Eisenbahnlinie
- Rivière - Fluss
- Aire urbaine fonctionnelle - Funktionales urbanes Gebiet
- Limite de la Grande Région - Abgrenzung Großregion

0 15 30 60 90 120 150 km

Sources / Grundlagen: © EuroGeographics
EuroRegionalMap v3.0 - 2010; ESRI 2008;
ESPON Database 2011; Seine-Moselle-Rhin 2010,
Groupe de travail transport de la Grande Région /
Arbeitsgruppe Verkehr der Großregion 2009

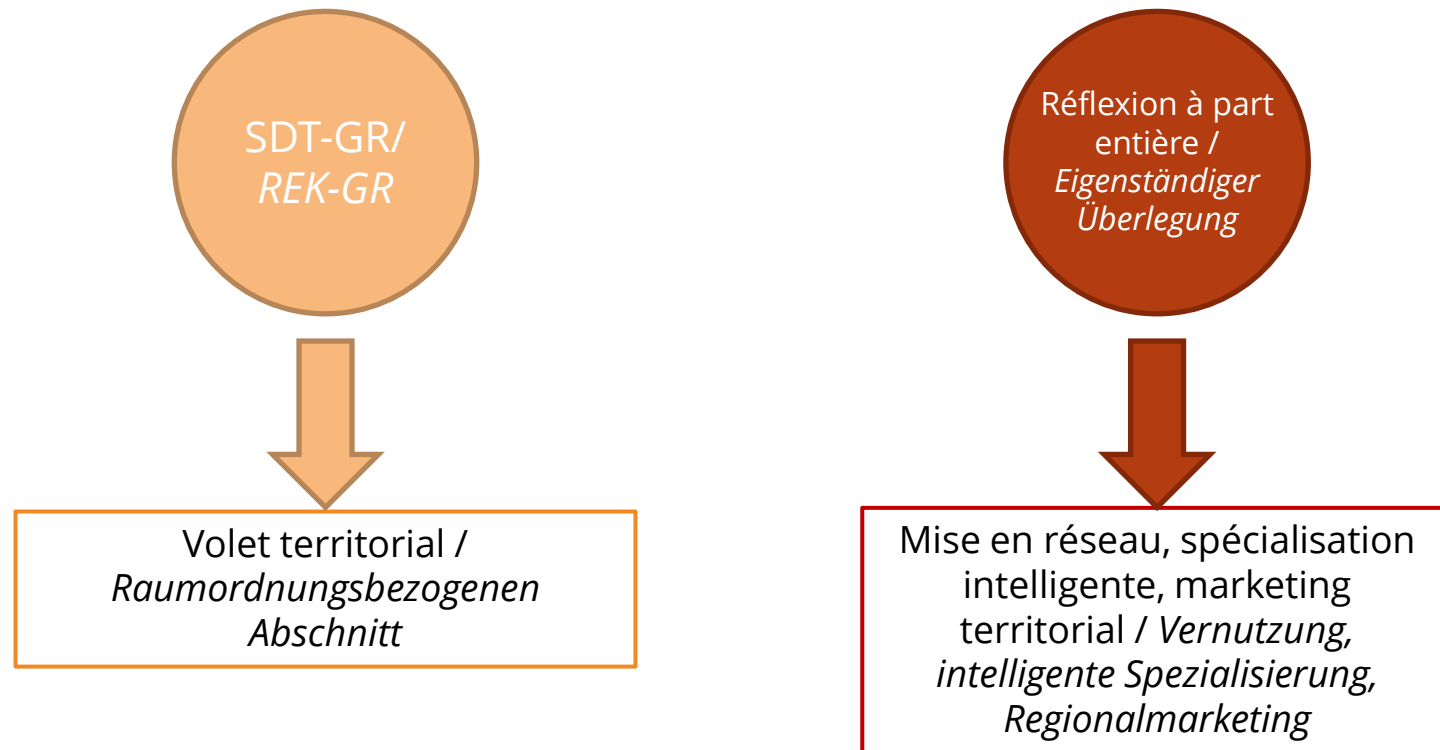
Auteurs / Autoren: SIG-GR / GIS-GR

Réalisation / Erstellung: 01.2013

Projet cofinancé par le Fonds européen de développement régional /
Durch den europäischen Fonds für regionale Entwicklung gefördertes Projekt

- **Une étude préparatoire inachevée ? / *Eine unvollendete vorbereitende Studie ?***
 - » Des pistes d'action à approfondir / *Handlungsansätze zu vertiefen*
- **Une logique de réseau clairement partagée / *Eindeutiges Votum für eine Ausrichtung auf die Vernetzung***
 - » L'étude préparatoire confirme les conclusions du MT1 / *Die vorbereitende Studie bekräftigt die Schlussfolgerungen von AM1*
- **Une divergence notable dans l'appréhension des secteurs prioritaires / *Deutliche Unterschiede bei der Einschätzung der vorrangigen Sektoren***
 - » La logistique et les activités récréatives (MT1) / *Die Logistik und die Aktivitäten rund um Erholung und Unterhaltung (AM1)*
 - » Nouveaux matériaux et « silver economy » (étude préparatoire) / *Die neuen Werkstoffen und die „Silver Economy“ (vorbereitende Studie)*

- **Vers la confirmation du besoin d'une stratégie dédiée / *Auf dem Weg zu einer Bestätigung der Notwendigkeit einer gezielten Strategie***
 - » Une question majeure à évoquer / *Ein wichtiges Thema zu sprechen*





Précision, voire adaptation du contenu de la
méthode d'élaboration du SDT-GR
*Präzisierung, bzw. Anpassung des Inhalts und der
Methode zur Erarbeitung des REK-GR*

A la rencontre des partenaires et des acteurs du SDT-GR

Treffen mit den vom REK-GR betroffenen Partnern

- 45 entretiens / **45 Gespräche**
- Séminaire de travail avec le CCDT / **Arbeitsseminar mit dem KARE**

Pour Quoi ? / Wofür?
Objectifs attendus / Erwarteten Ziele

Quoi ? / Was?
Nature du SDT / Natur des REK-GR

A propos de quoi ? / Worüber?
Thématiques et projets / Themen und Projekte

Comment ? / Wie?
Méthode et suivi / Verfahren und Betreuung



- **Une double aspiration / Eine doppelte Erwartung**
 - » Une vision d'avenir partagée et un programme opérationnel / *eine gemeinsame Zukunftsvision und ein Handlungsprogramm*

Analyse critique de la convention-cadre

Kritische Analyse der Rahmenvereinbarung

- **Des thématiques à réajuster et problématiser / *Vorrangige Themenfelder anzupassen und zu problematisieren***
- **Segmentation thématique : la fausse bonne idée / *Thematische Segmentierung: keine « gute Idee »***
 - » Des volets élaborés de manière successive et distincte / *die Teile wurden sukzessive und unterschiedlich erarbeitet*
 - » Une approche transversale pas toujours bien prise en compte / *Ein transversaler Ansatz immer noch nicht genügend beachtet wird*
 - » Une approche qui paraît au final peu adaptée (temporalité des acteurs) / *Ein Ansatz der schließlich wenig angemessen scheint (Zeitlichkeit der Akteure)*
- **Des attentes absentes de la convention / *Fehlende Erwartungen der Vereinbarung***
 - » 3 attentes fortes identifiées / *3 große identifizieren Erwartungen*
 - modularité, concertation, suivi/évaluation / *Modularität, Abstimmung, Weiterentwicklung/Bewertung*



Propositions pour une nouvelle orientation du SDT-GR

Vorschläge für eine neue Ausrichtung des REK-GR

Des principes généraux

Generelle Prinzipien

- **Sur la nature du document : / *zur Natur des Dokuments***
 - » Un document unique et partagé / *Ein einheitliches und gemeinsames Dokument*
 - » Non-prescriptif mais permettant la mise en œuvre d'actions opérationnelles / *nicht-bindend aber es erlaubt die Umsetzung von operationellen Aktionen*
- **Sur la conduite du projet : / *zur Steuerung des Projekts***
 - » Le CCDT, instance de pilotage légitime / *Der KARE als rechtmäßige Lenkungsinstanz*
 - » Elaboration par une ingénierie externe / *Erarbeitung durch eine externe Projektplanung*
 - » Concertation avec les acteurs locaux / *Abstimmung mit lokalen Akteuren*
 - » Actualisation ponctuelle du document / *Punktuelle Aktualisierung des Dokuments*
 - » Monitoring à prévoir / *Monitoring ist vorzusehen*

1. Compréhension

1. Verständnis

- 2 ateliers de travail avec le CCDT / *2 Arbeits-Workshops mit dem KARE*

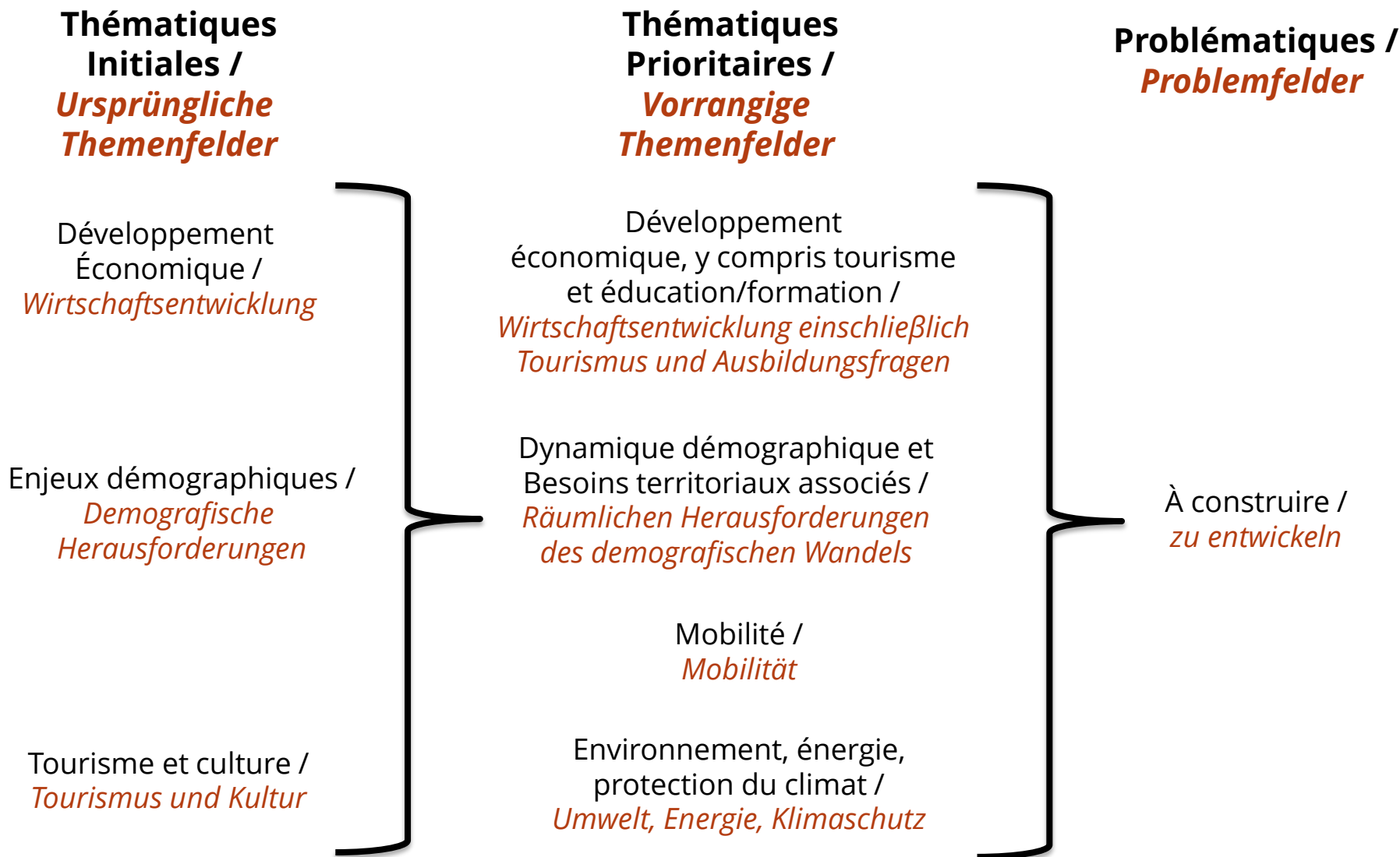
- **Livrables / *Outputs***

- » 1 jeu de cartes territoriales et thématiques / *Ein Satz räumliche und thematische Karten*
- » 1 carte de synthèse des risques et opportunités / *Eine zusammenfassende Chancen und Risikenkarte*
- » Rapport d'accompagnement / *Begleitender Bericht*

Socle de connaissances partagées / Grundlage gemeinsamen Wissens

Thématiques : à réajuster et problématiser

Vorrangige Themenfelder, die es anzupassen und zu problematisieren gilt



2. Vision stratégique

2. *Strategische Vision*

- **Des ateliers par territoire stratégique / *Workshops je strategischem Raum***
 - » 1 atelier stratégique « Grande Région » / *Strategischer Workshop 'Großregion'*
 - CCDT et association ponctuelle de certains acteurs / *KARE und punktuelle Beteiligung von bestimmten Akteuren*
 - » Plusieurs ateliers stratégiques « espaces fonctionnels » / *Strategische Workshops 'Funktionaler Raum'*
 - CCDT et association systématique des acteurs locaux (GECT, réseaux de villes, experts, etc.) / *KARE und systematische Beteiligung lokaler Akteure (EVTZ, Städtenetze, Experten etc.)*
 - » Des ateliers organisés autour de modules de questionnement : / *Workshops organisiert durch die Befragungsmodule*
 - Partage des constats, bilan des actions menées, identification des moyens à mettre en œuvre, etc. / *Austausch der Befunde, Bilanz der durchgeführten Aktionen, Identifizierung von Umsetzungsmittel, etc.*
- **Livrables / *Outputs***
 - » **Vision de la Grande Région / *Vision der Großregion***
 - » Liste de projets-clés / *Liste von Schlüsselprojekten*

3. Programmes opérationnel

3. Handlungsprogramm

- **Identification de projets prioritaires à mettre en œuvre / *Identifizierung von Prioritätsprojekten zur Umsetzung***
- **Réalisation de fiches spécifiques à chaque projet / *Realisierung von speziellen Steckbriefen für jedes Projekt***
 - » Territoire / *Raum*
 - » Porteur de projet, partenaires / *Projektträger, Partner*
 - » Coût et financement / *Kosten und Finanzierung*
 - Interreg et programmes européens / *Interreg und europäischen Programme*
 - » Atouts et contraintes / *Mehrwerte und Zwänge*
 - » Si besoin, carte ou schéma de mise en œuvre / *Wenn notwendig, Karte oder Umsetzungskonzept*
 - » Indicateurs de suivi / *Indikatoren zur Weiterverfolgung*
- **Livrables / *Outputs***
 - » 5 ou 6 fiches projets détaillées / *5 oder 6 detaillierte Projektsteckbriefe*

4. Suivi et évaluation

4. Weiterentwicklung und Bewertung

- **Qui ? / Wer ?**
 - » CCDT + SIG-GR / *KARE + GIS-GR*
- **Quand ? Wenn ?**
 - » Un suivi permanent / *Ein permanente Weiterentwicklung*
 - » Une évaluation des actions tous les 2-3 ans / *alle 2-3 Jahre: Evaluierung der Aktionen*
 - » Des ajustements du SDT tous les 5 ans ou selon programmation Interreg / *Anpassung des REK alle 5 Jahre oder pro INTERREG-Förderperiode*
- **Livrables / Outputs**
 - » Liste d'indicateurs de suivi / *Indikatorenliste zur Weiterverfolgung*